



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

	QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT Arkivi Qendror - Centralno Arhivo - Central Archive
Nr./Br./No.	136
Nr. i fq./Br. Str./No. pg.	13
Data/Datum/Date:	17.01.2019
	PRISHTINE - PRIŠTINA - PRISTINA

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR.07/2019
PËR PËRCAKTIMIN E LOGOS SË PRODHIMIT OPRGANIK DHE KËRKESAT SPECIFIKE PËR ETIKETIM

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.07/2019
ON DESIGNATION OF THE ORGANIC PRODUCTION LOGO AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR LABELING

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR.07/2019
O ODREĐIVANJU LOGOA ORGANSKE PROIZVODNJE I SPECIFIČNIH ZAHTEVA ZA ETIKETIRANJE

<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 23 paragrafi 3, neni 24 paragrafi 1 dhe neni 25 paragrafi 1 të Ligjit Nr. 04/L-085 për Bujqësi Organike (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 28/16 Tetor 2012), Nenin 8 (paragrafi 1.4), Shtojcën 14 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (datë 22.03.2011) si dhe Nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) -NR.07/2019 PËR PËRCAKTIMIN E LOGOS SË PRODHIMIT OPRGANIK DHE KËRKESAT SPECIFIKE PËR ETIKETIM</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kushtet specifike për logon e prodhimit organik dhe kërkesat specifike për etiketim .</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p>The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</p> <p>Pursuant to Article 23, paragraph 3, article 24 paragraph 1 and article 25 paragraph 1 of the Law No. 04/L – 085 on Organic Farming (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16 October 2012), Article 8, (paragraph 1.4), Annex 14 of the Regulation No. 02/2011 on the Fields and Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries (date 22.03.2011) and Article 38, paragraph 6 of the Government's Rules of Procedure No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues the following:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 07/2019 ON DESIGNATION OF THE ORGANIC PRODUCTION LOGO AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR LABELING</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The present Administrative Instruction defines specific conditions for the organic production logo and specific requirements for labeling.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of work</p>	<p>Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,</p> <p>U skladu sa članom 23, stav 3. član 24. stav 1. i član 25. stav 1. Zakona br. 04/L-085 o organskoj poljoprivredi (Službeni list Republike Kosovo br. 28/16 oktobar 2012), član 8 (stav 1.4), Aneks 14 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava (od 22.03.2011.) i člana 38. stav 6. Poslovnika o Radu Vlade, br. 09/2011 (Službeni list, br. 15, 12.09.2011.),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) – BR. 07/2019 O ODREĐIVANJU LOGOA ORGANSKOG PROIZVOĐAČA I SPECIFIČNIH ZAHTEVA ZA ETIKETIRANJE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo određuje specifične uslove za logo organske proizvodnje i specifične zahteve za etiketiranje.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p>
--	--	---

<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për të gjithë subjektet e regjistruar që merren me prodhimin dhe qarkullimin e prodhimit organik në Republikën e Kosovës.</p>	<p>The provisions of this Administrative Instruction are obligatory to all registered subjects who deal with the production and circulation of the organic production in the Republic of Kosovo.</p>	<p>Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezne za sve registrovane subjekte koji se bave proizvodnjom i prometom organske proizvodnje u Republici Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë kuptimin e njëjte sikurse që janë të përcaktuar në Ligjin Nr. 04/L-085 për Bujqësi Organike (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 28/16 Tetor 2012).</p>	<p>Used expressions in this administrative instruction have the same meaning as specified in the Law No. 04/L – 085 on Organic Farming (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16 October 2012).</p>	<p>Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju isto značenje kao što je definisano u Zakonu br. 04/L-085 o organskoj poljoprivredi (Službeni list Republike Kosovo br. 28/16. oktobar 2012).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Logoja e produkteve organike</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Organic production logo</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Logo organskih proizvoda</p>
<p>1. Ministria harton Logon e produkteve organike në Kosovë e cila është pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ Shtojca I .</p> <p>2. Logoja e prodhimit organik nga paragrafi 1 i këtij neni përdoret nga operatorët vetëm nëse produkti i tillë është prodhuar sipas kërkesave të sistemit të kontrollit të cilët janë përgjegjës për kontrollin e operatorëve lidhur me detyrimet që dalin nga zbatimi i Ligjit Nr. 04/L-085 për Bujqësinë Organike dhe kushteve të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>1. The Ministry designs the Logo of the Kosovo organic products which is an integral part of this Administrative Instruction Annex I..</p> <p>2. The logo of organic production from paragraph 1 of this article is used by the operators only if such a product is produced according to the requirements of the control system that are responsible for the control of operators regarding the obligations which derive from the implementation of the Law No. 04/L – 085 on Organic farming and conditions of this administrative instruction.</p>	<p>1. Ministarstvo izrađuje logo organskih proizvoda na Kosovu, koji je sastavni dio ovog Administrativnog Uputstva, Prilog I.</p> <p>2. Logo organske proizvodnje iz stava 1. ovog člana operateri koriste samo ako je taj proizvod proizveden u skladu sa zahtevima kontrolnog sistema koji su odgovorni za kontrolu operatera u vezi sa obavezama koje proističu iz sprovođenja Zakona br. 04/L-085 o organskoj poljoprivredi i uslova ovog administrativnog uputstva.</p>

<p>3. Logoja nga paragrafi 1 i këtij neni tek ushqimet e papërpunuara mund të përdoret vetëm nëse të paktën 95% e peshës së përbërësve të tij me origjinë bujqësore janë organike.</p>	<p>3. The logo from paragraph 1 of this article to unprocessed foods may only be used if at least 95 % of the weight of its ingredients of agriculture origin is organic.</p>	<p>3. Logo iz stava 1. ovog člana kod neprerađene hrane može se koristiti samo ako je najmanje 95% težine njegovih sastojaka poljoprivrednog organskog porekla.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Kushtet për përdorimin e numrit kodues dhe vendit të origjinës</p> <p>1. Numri kodues i trupës së kontrollit për bujqësinë organike përdoret vetëm nëse:</p> <p>1.1. fillon me akronimin “RKS”;</p> <p>1.2. përfshinë shprehjen “ORG” i cili lidhet me rregullat e prodhimit organik;</p> <p>1.3. përcakton një numër referimi progresiv i cili përmban tre shifra, duke filluar nga numri 001;</p> <p>1.4. vendoset në të njejtën hapësirë të dukshme dhe nën logon organike të Kosovës e cila përdoret për etiketim.</p> <p>2. Treguesi i vendit të origjinës së lëndëve të para bujqësore, nga të cilat përbëhet produkti, vendoset menjëherë nën numrin e kodit sipas paragrafit 1. të këtij neni.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Conditions for the use of the code number and place of origin</p> <p>1. The code number of the control body for organic farming is used only if:</p> <p>1.1. starts with the acronym “RKS”;</p> <p>1.2. includes the term “ORG” which establishes a link with the organic production rules;</p> <p>1.3. includes a reference progressive number, which contains three figures, beginning from the number 001;</p> <p>1.4. be placed in the same visual field and below the Kosovo Organic logo which is used for labeling.</p> <p>2. The indication of the origin of the agricultural raw materials, of which the products is composed, shall be placed immediately below the code number referred to in paragraph 1 of this article.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Uslovi korišćenja kodnog broja i mesta porekla</p> <p>1. Kodni broj kontrolnog tela za organsku proizvodnju koristi se samo ako:</p> <p>1.1. počinje sa akronimom "RKS";</p> <p>1.2. uključuje izraz "ORG" koji se odnosi na pravila organske proizvodnje;</p> <p>1.3. određuje jedan broj progresivnog referisanja koji sadrži tri cifre, počevši od broja 001;</p> <p>1.4. postavljen je na istom vidljivom prostoru i pod organskim logom Kosova koji se koristi za etiketiranje.</p> <p>2. Pokazatelj mesta porekla poljoprivrednih sirovina koje proizvod sadrži, postavlja se odmah ispod kodnog broja shodno stavu 1 ovog člana.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 6 Kërkesat specifike për etiketim të ushqimit për kafshë</p> <p>1. Përdorimi i markës tregtare dhe përshkrimet e produktit për shitje nga përdorimi i metodave të prodhimit organik, të cilat kanë tregues, mund të përdoren vetëm nëse të gjithë përbërësit me origjinë bimore apo shtazore vijnë nga prodhimi me metodat organike dhe të paktën 95 % e lëndës së thatë të produktit përbëhet nga përbërës të tillë.</p> <p>2. Dispozita nga paragrafi 1 i këtij neni nuk zbatohen për ushqimin për kafshët shoqëruese dhe për kafshët me gëzof.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Specific requirements for labeling of feed</p> <p>1. The usage of trade mark and descriptions of the product for selling from the use of methods of organic production, which have indicators, may be used only if, all the components with planting and animal origin come from the production with the organic methods and at least 95 % of the dry matter of product is composed by such ingredients.</p> <p>2. The provisions from the paragraph 1 of this article shall not be implemented for accompanying feed and for animals with coat.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Specifični zahtevi za etiketiranje hrane za životinje</p> <p>1. Upotreba trgovačke marke i opisa proizvoda za prodaju korišćenjem metoda organske proizvodnje, koji imaju pokazatelje, mogu se koristiti samo ako svi sastojci biljnog ili životinjskog porekla potiču od proizvodnje organskim metodama i najmanje 95% suve materije proizvoda se sastoji od takvih sastojaka.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1 ovog člana ne sprovode se na hranu za prateće životinje i za krznene životinje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Treguesit në ushqimin e përpunuar për kafshë</p> <p>1. Për ushqimet e papërpunuara për kafshë mund të përdoren vetëm nëse plotësohen kërkesat si në vijim:</p> <p>1.1. lënda e parë për ushqim për kafshë me origjinë bimore jo organike dhe origjinë shtazore përdoret vetëm nëse janë të autorizuar për prodhim organik sipas kërkesave të përcaktuara në nenin 13 paragrafi 4 nën paragrafi 4.4 dhe nenit 14 paragrafi 4 të Ligjit Nr. 04/L-85 për bujqësi organike për kafshët e akuakulturës;</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Indications on processed Feed</p> <p>1. For unprocessed feed may be used only if the following requirements are complied with:</p> <p>1.1. the raw material for feed with the non-organic planting origin and animal origin is used only if authorized for organic production according to the requirements as specified in article 13 paragraph 4 sub paragraph 4.4 and article 14 paragraph 4 of the Law No. 04/L – 85 on organic farming for animals of aquaculture;</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Pokazatelji u prerađenoj hrani za životinje</p> <p>1. Za neprerađenu hranu za životinje mogu se koristiti samo ako su ispunjeni sledeći uslovi:</p> <p>1.1. sirovina za hranu za životinje neorganskog biljnog porekla i životinjskog porekla se koristi samo ako je ovlašćena za organsku proizvodnju u skladu sa zahtevima iz člana 13 stav 4 tačka. 4.4 i člana 14 stav 4 Zakona br. 04/L-85 o organskoj poljoprivredi za životinje iz akvakulture;</p>

<p>1.2. ushqimet e përpunuara për kafshë të jenë në përputhje me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ dhe në veçanti me Nenin 19 të Udhëzimit Administrativ për Prodhimin Organik Blegtoral dhe të Ushqimeve për Kafshë dhe me Nenin 1 të UA mbi Prodhimin e Ushqimeve të Përpunuara Organike.</p> <p>1.3. të gjithë përbërësit me origjinë bimore ose shtazore të cilët përmbahen në ushqimet e përpunuara për kafshë të jenë prodhuar me metoda organike;</p> <p>1.4. të paktën 95 % e lëndës së thatë të produktit të jetë organike.</p> <p>2. Përjashtimisht dispozitave të kërkesave nga paragrafi 1 nën paragrafi 1.1. dhe 1.2 të këtij neni, në rastin e produkteve që përmbajnë sasi të ndryshme të lëndëve ushqyese për kafshë të përfuara me metodën e prodhimit organik dhe/ose lëndë ushqyese për kafshë nga produktet që janë në kalim drejt bujqësisë organike dhe/ose lëndë të para jo organike, lejohet të përdoret shprehja si në vijim: “mund të përdoren në prodhimin organik në përputhje me Ligjin Nr.04/L-085 për Bujqësinë Organike”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Kushtet për përdorimin e treguesve në</p>	<p>1.2. processed feed complying with the provisions of this Administrative Instruction and particularly with the Article 19 of the Administrative Instruction on Organic Livestock Production and Feed and with the Article 1 of the Administrative Instruction on Production of Organic Processed Feed.</p> <p>1.3. all ingredients of plant or animal origin contained in the processed feed are from the organic production method;</p> <p>1.4. at least 95 % of the product's dry matter is organic.</p> <p>2. Subject to the requirements laid down in paragraph 1, sub paragraph 1.1. and 1.2 of this article, the following statement is permitted in the case of products comprising variable quantities of feed materials from the organic production method and/or feed materials from products in conversion to organic farming and/or non-organic materials: “may be used in organic production in accordance with the Law No. 04/L-085 on Organic Farming”.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Conditions for the use of indications on</p>	<p>1.2. prerađena hrana za Źivotinje treba da bude u skladu sa odredbama ovog Administrativnog uputstva, a posebno sa članom 19 Administrativno Uputstvo za stočnu organsku proizvodnju i hrane za Źivotinje i članom 1 Administrativno Uputstvo o proizvodnji organske prerađene hrane.</p> <p>1.3. svi sastojci biljnog ili Źivotinjskog porijekla koji su sadržani u prerađenoj hrani za Źivotinje moraju biti proizvedeni organskim metodama;</p> <p>1.4. da najmanje 95% suve materije proizvoda bude organsko.</p> <p>2. Izuzetno od odredbi zahteva iz stava 1, tačke 1.1. i 1.2 ovog člana, u slučaju proizvoda koji sadrže različite količine hranljivih materija za Źivotinje dobijene metodom organske proizvodnje i/ili hranljive materije za Źivotinje od proizvoda koji prelaze u organsku proizvodnju i/ili neorganske sirovine, može se koristiti sledeći izraz: "može se koristiti u organskoj proizvodnji u skladu sa Zakonom br. 04 /L-085 o organskoj poljoprivredi".</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Uslovi za korišćenje pokazatelja u prerađenoj</p>
---	---	---

ushqimin e përpunuar për kafshë	processed feed	hrani za životinje
<p>1. Treguesit e përcaktuar në Nenin 5 të këtij Udhëzimi Administrativ, duhet:</p> <p>1.1. të paraqiten me një ngjyrë, format e tip germa të cilat nuk e nxjerrin në pah më shumë sesa përshkrimi apo emri i ushqimit për kafshë;</p> <p>1.2. të shoqërohen në të njëjtën hapësirë pamje, me një tregues peshe të lëndës së thatë për:</p> <p>1.3. përqindjen e lëndëve të para ushqyese për kafshë nga metoda e prodhimit organik;</p> <p>1.4. përqindjen e lëndëve të para ushqyese për kafshë nga produktet në kalim drejt bujqësisë organike;</p> <p>1.5. përqindjen e lëndëve të para ushqyese për kafshë që nuk përfshihen në pikat 1.2.1 dhe 1.2.2;</p> <p>1.6. përqindjen e përgjithshme të ushqimeve për kafshë me prejardhje bujqësore;</p> <p>1.7. të shoqërohen me një listë të emrave të lëndëve të para ushqyese për kafshë nga metoda e prodhimit organik;</p> <p>1.8. të shoqërohen me një listë të emrave të</p>	<p>1. The indication provided for in Article 5 in this Administrative Instruction, shall be:</p> <p>1.1. Presented in a color, format or character font that does not draw more attention to it than to the description or name of the animal feeding stuff;</p> <p>1.2. accompanied, in the same field of vision, by an indication by weight of dry matter referring:</p> <p>1.3. to the percentage of feed material(s) from the organic production method;</p> <p>1.4. to the percentage of feed material(s) from products in conversion to organic farming;</p> <p>1.5. to the percentage of feed material(s) not covered by points 1.2.1 and 1.2.2;</p> <p>1.6. to the total percentage of animal feed of agricultural origin;</p> <p>1.7. accompanied by a list of names of feed materials from the organic production method;</p> <p>1.8. accompanied by a list of names of</p>	<p>1. Pokazatelji određeni u članu 5 ovog Administrativnog uputstva, trebaju:</p> <p>1.1. biti predstavljeni bojom, oblikom i tipografijom koja ne otkriva više od opisa ili imena hrane za životinje;</p> <p>1.2. biti praćeni u istom vizuelnom prostoru, sa pokazateljem težine suve materije o:</p> <p>1.3. procentu prehrambene sirovine za životinje metodom organske proizvodnje;</p> <p>1.4. procentu prehrambenih sirovina za životinje od proizvoda u prelasku na organsku poljoprivredu;</p> <p>1.5. procentu prehrambenih sirovina za životinje koje nisu uključene u tačkama 1.2.1 i 1.2.2;</p> <p>1.6. ukupan procenat hrane za životinje poljoprivrednog porekla;</p> <p>1.7. biti praćeno spiskom imena prehrambenih sirovina za životinje metodom organske proizvodnje;</p> <p>1.8. biti praćeno spiskom imena prehrambenih</p>

<p>lëndëve të para ushqyese për kafshë nga produktet në kalim drejt prodhimit organik.</p> <p>2. Treguesit e përcaktuar nga neni 5 të këtij udhëzimi administrativ mund të shoqërohen edhe me njoftim për përdorim të ushqimeve për kafshë në pajtim me Nenet 18 dhe 22 të Udhëzimit Administrativ për Prodhimin Organik Blegtoral dhe Ushqimeve për Kafshë.</p>	<p>feed materials from products in conversion to organic production.</p> <p>2. The indication provided for in Article 5 of this Administrative Instruction may be also accompanied by a reference to the requirement to use the feeding-stuffs in accordance with Articles 18 and 22 of the respective Administrative Instruction on Organic Livestock Production and Feed.</p>	<p>sirovina za životinje od proizvoda u prelasku na organsku proizvodnju.</p> <p>2. Pokazatelji navedeni u članu 5 ovog Administrativnog uputstva mogu biti praćeni obavještenjem o korišćenju hrane za životinje u skladu sa članovima 18 i 22 Administrativnog uputstva o organskoj stočarskoj proizvodnji i hrani za životinje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Kërkesa specifike të etiketimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Specific requirements of labeling</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Specifični zahtevi za etiketiranje</p>
<p>1. Produktet me prejardhje bimore në kalim mund të vendoset shënimi <i>'produkt në kalim drejt bujqësisë organike'</i> nëse përmbushin kërkesat si në vijim:</p> <p>1.1. të jetë plotësuar një periudhë kalimi prej të paktën 12 muaj para vjeljes apo mbledhjes së tyre;</p> <p>1.2. treguesi të paraqitet me ngjyrë, madhësi dhe stil të germave jo më të spikatur sesa përshkruesit e produkteve për shitje dhe gjithë treguesit të kenë të njëjtën madhësi të germave;</p> <p>1.3. produkti të përmbajë vetëm një përbërës bimor me prejardhje bujqësore;</p> <p>1.4. pajiset me një kod të veçantë të trupës</p>	<p>1. In-conversion products of plant origin may bear the indication "<i>product under conversion to organic farming</i>" provided that:</p> <p>1.1. a conversion period of at least 12 months before the harvest has been complied with;</p> <p>1.2. the indication shall appear in a color, size and style of lettering which is not more prominent than the sales description of the product, the entire indication shall have the same size of letters;</p> <p>1.3. the product contains only one crop ingredient of agricultural origin;</p> <p>1.4. equipment with a special code of the</p>	<p>1. Proizvodima biljnog porekla u prelasku mogu se postaviti oznake "<i>proizvod u prelasku na organsku poljoprivredu</i>" ako ispunjavaju sledeće zahteve:</p> <p>1.1. ispunjen je prelazni period od najmanje 12 meseci pre njihove berbe ili sakupljanja;</p> <p>1.2. pokazatelj treba da se pojavi u boji, veličini i stilu slova ne istaknutijim od opisa proizvoda za prodaju, i da svi pokazatelji imaju istu veličinu slova;</p> <p>1.3. proizvod sadrži samo jedan biljni sastojak poljoprivrednog porekla;</p> <p>1.4. opremljen je posebnim kodom kontrolnog</p>

<p>së kontrollit;</p> <p>1.5. produkti të përmbajë vetëm një përbërës bimor me prejardhje bujësore,</p> <p>1.6. pajisjet me numër të kodit të trupës së kontrollit.</p>	<p>control body;</p> <p>1.5. product contains only one plant ingredient with agriculture origin;</p> <p>1.6. equipment with a code number of the control body;</p>	<p>tela;</p> <p>1.5. proizvod sadrži samo jedan biljni sastojak poljoprivrednog porekla,</p> <p>1.6. opremljen je kodnim brojem kontrolnog tela.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Dispozitat përfundimtare</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Final provisions</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Završne odredbe</p>
<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ dhe Shtojcat e tij do të përditësohen varësisht nga ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit përkatës për bujqësi organike në BE.</p>	<p>The provisions of this Administrative Instruction and its Annexes shall be updated depend on amendment and supplement of the respective Law on the organic farming in the EU.</p>	<p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva i njegovi prilozi će se ažurirati u zavisnosti od izmene i dopune relevantnog zakona o organskoj poljoprivredi EU.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p>	<p style="text-align: center;">Član 11</p>
<p>Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ është Shhtojca 1- Logoja Kombëtare e Prodhimit Organik në Republikën e Kosovës.</p>	<p>Annex 1 – National Logo of Organic Production in the Republic of Kosovo is an integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p>Sastavni deo ovog administrativnog uputstva je Prilog 1- Nacionalni logo organske proizvodnje u Republici Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Moszbatimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Non implementation</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Nesprovođenje</p>
<p>Moszbatimi i këtij udhëzimi administrativ do të sanksionohet sipas nenit 34 paragrafi 2 të Ligjit Nr. 04/L-085 për Bujqësi Organike.</p>	<p>Non implementation of this Administrative Instruction shall be sanctioned according to article 34 paragraph 2 of the Law No. 04/L – 085 on Organic Farming.</p>	<p>Nesprovođenje ovog Administrativnog uputstva će biti sankcionisano u skladu sa članom 34, stav 2 Zakona br. 04 /L-085 o organskoj poljoprivredi.</p>

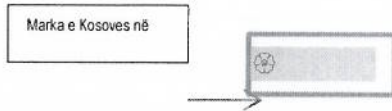
<p align="center">Neni 13 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 13 Entry into force</p>	<p align="center">Član 13 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <div style="text-align: right;">  <p>Nenad Rikalo</p> <p>Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p align="right"><u>16 / 01 / 2019</u></p> </div>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature by the Minister.</p> <div style="text-align: right;">  <p>Nenad Rikalo</p> <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p align="right"><u>16 / 01 / 2019</u></p> </div>	<p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra.</p> <div style="text-align: right;">  <p>Nenad Rikalo</p> <p>Ministar ministarstva za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj</p> <p align="right"><u>16 / 01 / 2019</u></p> </div>

SHTOJCA 1

Numrat kodues

A. Logo e Prodhimit Organik të Kosovës

1. Logo Organike e Kosovës do të jetë sipas modelit si ne vijim:



Për t'u vendosur nga grupi special për dizajnim të logos (MBPZHR)

2. Ngjyra e referimit në Pantone është e gjelbër.
3. Logo organike e Kosovës mund të përdoret edhe bardhë e zi, si tregohet në figure, vetëm aty ku nuk ka mundësi praktike të përdoret me ngjyra.
4. Nëse ngjyra e sfondit e paketimit ose e etiketës është e errët, simbolet mund të përdoren në format negativ, duke përdorur ngjyrën e sfondit të paketimit ose etiketës.
5. Nëse një simbol përdoret me ngjyrë mbi një sfond me ngjyrë, i cili e bën të dallohet me vështirësi, mund të përdoret një ngjyrë përvijuese e kufijve të jashtëm për të përmirësuar kontrastet me ngjyrat e sfondit.
6. Në disa situata specifike, ku mbi paketim treguesit janë një ngjyrësh, logo organike e Kosovës mund të përdoret me të njëjtën ngjyrë.
7. Logo Organike e Kosovës duhet të jetë të paktën 9 mm e gjatë dhe të paktën 13,5 mm e gjerë; raporti përpjesëtimor lartësi/gjerësi do të jetë gjithnjë 1:1,5. Në raste të jashtëzakonshme lartësia mund të zvogëlohet në 6 mm për pako shumë të vogla.
8. Logo Organike e Kosovës mund të shoqërohet me elementë grafikë apo teksti që i referohen bujqësisë organike, me kusht që të mos modifikojnë apo ndryshojnë natyrën e Logos organike për Kosovën dhe asnjë nga treguesit e përcaktuar në nenin 3

ANNEX 1

Code numbers

A. Organic production logo of Kosovo, and model referred to in Art. 2

1. The Organic logo of Kosovo shall comply with the model below



To be included by the special compiling team for logo -MAFRD

2. The reference color in Pantone is green.
3. The Organic logo of Kosovo can also be used in black and white as shown, only where it is not practicable to apply it in color:
4. If the background color of the packaging or label is dark, the symbols may be used in negative format, using the background color of the packaging or label.
5. If a symbol is used in color on a colored background, which makes it difficult to see, a delimiting outer line around the symbol can be used to improve contrast with the background colors.
6. In certain specific situations where there are indications in a single color on the packaging, the Organic logo of Kosovo may be used in the same color.
7. The Organic logo of Kosovo must have a height of at least 9 mm and a width of at least 13,5 mm; the proportion ratio height/width shall always be 1:1,5. Exceptionally the minimum size may be reduced to a height of 6 mm for very small packages.
8. The Organic logo of Kosovo may be associated with graphical or textual elements referring to organic farming, under the condition that they do not modify or change the nature of the Organic logo of Kosovo, nor any of the indications mentioned at Article 3.

PRILOG 1

Kodni brojevi

B. Logo organske proizvodnje Kosova

2. Organski logo Kosova će biti prema sledećem modelu:



Za odlučivanje od specijalne grupe za dizajniranje logoa -MPŠRR

2. Referentna boja u Pantone je zeleno
3. Organski logo Kosova se takođe može koristiti u crno-belom boji, kako je prikazano na slici, samo tamo gde nema praktičnih mogućnosti da se koristi u boji.
4. Ako je boja pozadine pakovanja ili etikete tamna, simboli se mogu koristiti u negativnom formatu, koristeći boju pozadine pakovanja ili etikete.
5. Ako se simbol u boji koristi na obojenoj pozadini, što otežava razlikovanje, može se koristiti zacrtavajuća boja spoljnih granica za poboljšanje kontrasta sa bojama pozadine.
6. U nekim specifičnim situacijama, kada su iznad pakovanja pokazatelji jednobojni, organski logo Kosova se može koristiti istom bojom.
7. Organski logo Kosova bi trebalo da bude dugačak najmanje 9 mm i širok najmanje 13,5 mm; proporcionalni odnos visine/širine uvek će biti 1: 1,5. U izuzetnim slučajevima visina se može smanjiti na 6 mm za vrlo male pakete.
8. Organski logo Kosova može biti praćen grafičkim elementima ili tekstom koji se odnosi na organsku poljoprivredu, pod uslovom da ne modifikuju ili menjaju prirodu organskog logoa za Kosovo i nijednog od pokazatelja koji su određeni u članu 3.